

8 Vorwort PREFACE

12 ZOLLVEREIN IM NOVEMBER 2008 ZOLLVEREIN IN NOVEMBER 2008

14 FOKUS ZOLLVEREIN FOCUS ZOLLVEREIN

14 8 Fragen an Dr. Jürgen Rüttgers, Ministerpräsident des Landes NRW

8 questions addressed to Dr. Jürgen Rüttgers, Premier of North Rhine-Westphalia

16 8 Fragen an Dr. Wolfgang Reiniger, Oberbürgermeister der Stadt Essen

8 questions addressed to Dr. Wolfgang Reiniger, Lord Mayor of the City of Essen

18 PROLOG Zollverein von den Anfängen bis zur Stilllegung PROLOGUE Zollverein from the beginnings to the closure

21 Zollverein 1847–1932 Zollverein 1847–1932

24 Zollverein XII. Konzept und Funktion Zollverein XII. Concept and function

26 Zollverein XII. Architektur Zollverein XII. Architecture

30 Zollverein 1932–1986 Zollverein 1932–1986

32 Perspektiven. Vision Zollverein 2030 (I) Prospects. Vision Zollverein 2030 (I)

34 NEUANFANG Zollverein 1986–2001 NEW BEGINNING Zollverein 1986–2001

37 Bewusstseinswandel. Die Diskussion um Abriss

oder Denkmalschutz Change in awareness. The discussion about demolition or preservation

40 Erhalt durch Umnutzung. Die erste Dekade

des neuen Zollverein Preservation through conversion. The first decade of the new Zollverein

50 Durchbruch. Zollverein wird Welterbe der UNESCO

Breakthrough. Zollverein becomes UNESCO World Heritage

54 Wachstum. Zollverein wird Großprojekt der Europäischen Union

Growth. Zollverein becomes a large-scale project of the European Union

58 Neuprogrammierung. Der städtebauliche Masterplan

Reprogramming. The urban master plan

66 Perspektiven. Vision Zollverein 2030 (II) Prospects. Vision Zollverein 2030 (II)

- 70 WACHSTUM Zollverein 2002–2010** GROWTH Zollverein 2002–2010
- 73 Großprojekt Zollverein. Ziele und Bausteine Large-scale project Zollverein. Objectives and components
- 76 Monument. Umbau der Kohlenwäsche Monument. Conversion of the coal washing plant
- 84 Impulse. ENTRY2006 Impulses. ENTRY2006
- 94 Information. Besucherzentrum und Denkmalpfad Information. Visitor Centre and Heritage Trail
- 98 Ruhr Museum. Gedächtnis der Region Ruhr Museum. Memory of the region
- 106 Inkubator. Zollverein School of Management and Design
Incubator. Zollverein School of Management and Design
- 114 Ansiedlung. Design-Gewerbepark und Infrastruktur Settlement. Industrial design park and infrastructure
- 120 Dynamik. Zollverein Business Dynamics. Zollverein Business
- 128 Erholung. Zollverein Park Recreation. Zollverein Park
- 136 Kommunikation. Management & Marketing Communication. Management & Marketing
- 144 Bilanz. Erfahrungen und Ausblick Resume. Experiences and outlook
- 148 Perspektiven. Vision Zollverein 2030 (III) Prospects. Zollverein 2030 (3)

152 DATEN & FAKTEN Zollverein in Zahlen FACTS & FIGURES Zollverein numerically

- 155 Auszeichnungen Awards
- 156 Finanzierung Financing
- 158 Besucherzahlen Numbers of visitors
- 159 Unternehmen & Institutionen Companies & institutions
- 160 Arbeitsplatzeffekte Employment effects
- 162 Besitzverhältnisse Property situation
- 163 Literatur Literature review
- 164 Abbildungen Pictures
- 165 Impressum Imprint
- 166 Dank Acknowledgement